



Igazgatóság

# 1/2013. SZ. KÖLTSÉGVETÉS-MÓDOSÍTÁS

CT/CA-001/2013/02HU

## TARTALOMJEGYZÉK

### I. BEVEZETÉS

A – ÁLTALÁNOS BEVEZETÉS

B – BEVÉTELEK

C – KIADÁSOK

D – AKTUALIZÁLT FORDÍTÁSI MENNYISÉG

### II. BEVÉTELI ÉS KIADÁSI KIMUTATÁS – ÖSSZEFOGLALÓ

### III. BEVÉTELI KIMUTATÁS – 2013

### IV. KIADÁSI KIMUTATÁS – 2013

### 1. SZ. MELLÉKLET LÉTSZÁMTERV

## I. BEVEZETÉS

### A. ÁLTALÁNOS BEVEZETÉS

A Fordítóközpont az 1/2013. sz. költségvetés-módosítást, 2009. március 25-i pénzügyi rendeletének 28. cikkével összhangban, a következők miatt dolgozta ki:

- 2012 végén végleg eldőlt, hol lesz a Fordítóközpont állandó székhelye. Az új székhely a 2013. évi eredeti költségvetés kidolgozásakor még nem volt ismert, ezért nem lehetett elegendő pontossággal megbecsülni az ezzel kapcsolatos kiadásokat ahhoz, hogy azokat az eredeti költségvetésbe lehessen foglalni. Mivel megvan a székhely, a Fordítóközpont most eljárást kezdeményez, hogy megszerezze – a Fordítóközpont alapító rendelete<sup>1</sup> 9. cikkében előírtaknak megfelelően – az igazgatóság, illetve – az általános költségvetési rendelet<sup>2</sup> 203. cikkével összhangban – a költségvetési hatóság beleegyezését. Ezzel egyidejűleg erre a 2013. évi költségvetés-módosításra azért is van szükség, hogy rendelkezésre álljanak az áthelyezéshez szükséges források.
- A Bizottság által 2012. december 19-én elfogadott, az EU decentralizált ügynökségeire vonatkozó közös megközelítés nyomon követésének ütemtervével (Roadmap on the follow-up to the Common Approach on EU decentralised agencies) összhangban a Fordítóközpont saját maga és tevékenységei külső értékelésének elvégzését tervezi. E célból szükség van előirányzatok elkülönítésére.
- A Központ szeretné megragadni a lehetőséget, hogy az EMTH-tól kapott előrejelzéssel aktualizálja a költségvetést. A szabadúszó fordítókra szánt kiadásokat is felülvizsgálták.
- Az árképzési struktúra közösségi formatervezési mintákat érintő változása következtében az 1006. jogcímbe egy 76 100 eurós összeg kerül.
- A létszámtervben egy AD 8-as állandó pozíciót a Fordítóközpont személyzeti politikájával összhangban AD 8-as ideiglenes tisztviselői pozícióra változtattak.

A jelen dokumentumban szereplő valamennyi összeg euróban értendő.

### B. BEVÉTELEK

A 2/2012. számú költségvetés-módosításban az áthelyezési kiadásokra tartalékot hoztak létre. A költözéssel, az épület berendezésével és a szükséges IT költségekkel kapcsolatos kiadásokra szánt 1 250 000 euró összegű tartalék bevételként szerepel az 5016. számú új jogcím alatt („Átcsoportosítás az áthelyezési kiadásokra képzett tartalékból”).

Luxemburg kormánya elkötelezte magát arra, hogy a Fordítóközpontnak évente 243 250 euró összegű támogatást nyújt. A támogatás a bevételek között szerepel a 4. címben, a 4020. számú új jogcím alatt („Támogatás Luxemburg kormányától”).

Az EMTH megküldte előrejelzését, amely azonban idő hiányában már nem került az eredeti költségvetésbe. Az 573 100 eurós előrejelzés a Központ bevételi előrejelzésében 1,3%-os növekedést jelent, amely az 1. és 3. címben szerepel.

Amint arról a Központ és a BPHH 2012 szeptemberében kölcsönösen megegyezett, a közösségi formatervezési minták fordítására legalkalmasabb termék a *kifejezéslista*. Ez az jelenti, hogy a formatervezési mintákat többé már nem oldalanként, hanem kifejezésenként számlázzák ki. Ez a

---

<sup>1</sup> A Tanács 1994. november 28-i 2965/94/EK rendelete

<sup>2</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2012. október 25-i 966/2012/EU,EUROATOM rendelete

változás bekerült a Fordítóközpont árképzési struktúrájára vonatkozó, 2012. október 25-i módosított igazgatósági határozatba. Az árképzési struktúra ezen átalakítása a bevételek 76 100 euróval való növekedését eredményezte, amely az 1006. jogcímben szerepel. A BPHH előrejelzése továbbra is megegyezik a 2013. évi előzetes költségvetésben szereplővel, azaz összesen 24 684 900 euró, amely magában foglalja a Nemzetközi Együttműködési és Jogi Osztály (ICLAD) kifejezéslistájának fordításáért járó 869 000 eurót.

A fenti módosítások következtében a költségvetés-módosítás 4,8%-kal nagyobb az eredeti költségvetésnél.

### C. KIADÁSOK

A Fordítóközpont székhelyének áthelyezésével kapcsolatos becsült kiadások összege 1 526 000 euró. Az alábbi táblázat bemutatja az áthelyezéssel kapcsolatban 2012 novemberében tervezett kiadástípusokat, illetve azokat a kiadásokat, amelyekre a 2./2012. sz. költségvetés-módosításban 1 250 000 eurós tartalékot képeztek. Ekkor a tárgyalások még folyamatban voltak, ezért nem lehetett megbecsülni a 2013-ra vonatkozó bérleti díjakat. A táblázatban szerepelnek a vonatkozó összegek, valamint azok a jogcímek, amelyekbe az előirányzatokat kerültek.

	Összeg	Költségvetési jogcím
IT és távközlési berendezések beszerzése és telepítése	445 500	2100, 2120, 2410
Költözés és a nem költöztethető irodai bútorok pótlása	260 000	2353, 2211
Biztonsági berendezések	261 000	2050
Archívumok (archiváló polcok) beszerzése	50 000	2210
Kisegítő alkalmazottak az új helyiségek berendezésének, a telepítéseknek, stb. a felügyeletére	30 000	1175
Az új épület biztosítása és kapcsolódó biztosítások	17 000	2010
ÖSSZESEN	1 063 500	

Szolgáltatásai folyamatosságának biztosítása érdekében a Központ a jelenlegi és a jövőbeni épületet körülbelül három hónapon át egyidejűleg fogja bérelni, ezért a bérleti előirányzatok összege 462 500 euróval növekedett. Ennél az összegnél nincs számításba véve a luxemburgi kormány támogatása, amely a bevételek között szerepel.

Ennek eredményeképpen az áthelyezéssel kapcsolatban előre jelzett kiadások összege 1 526 000 euró.

A jelen költségvetés-módosítás a 3000. jogcímben („Külső fordítási szolgáltatások”) további, 207 000 euró összegű előirányzatot tartalmaz, amely az EMTH aktualizált előrejelzésének a következménye (lásd a „B. Bevételek” részt).

A Fordítóközpont alapító rendeletének 19. cikke csupán egyetlen külső értékelésről rendelkezik, amelynek célja működési eljárásainak a működése kezdeti időszakának végétől számított három éven belüli felülvizsgálata. A Bizottság által 2012. december 19-én elfogadott, az EU decentralizált ügynökségeire vonatkozó közös megközelítés nyomán követésének ütemtervével összhangban a Fordítóközpont azt tervezi, hogy a Központ és tevékenységei külső értékelésének elvégzésére 2013-ban egy külső céget szerződtet. A többi ügynökségnél végzett gyors felmérés alapján a Központ megfontolt költségvetési előrejelzést tudott adni a kapcsolódó kiadásokra, amelyek összege 200 000 euró a 2700. jogcímben.

A Központ erőfeszítéseket tett a költözéssel kapcsolatos költségek minimalizálása érdekében, ami azt jelenti, hogy a 10003. jogcímbe („Árképzési tartalék”) egy 209 450 eurós összeg került.

## D. AKTUALIZÁLT FORDÍTÁSI MENNYISÉGEK

Az EMTH 5909 oldalas aktualizált előrejelzésével együtt az előre jelzett fordítási mennyiség 2013-ban 715 881 oldal.

Az előre jelzett (oldalszámban mért) fordítási mennyiség a következő:

Európai Környezetvédelmi Ügynökség (EKÜ)	2 138
Európai Képzési Alapítvány (ETF)	2 512
A Kábítószerek és a Kábítószerek-függőség Európai Megfigyelőközpontja (EMCDDA)	3 350
Európai Gyógyszerügynökség (EMA)	37 797
Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (EU-OSHA)	7 070
Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (BPHH)	51 193
BPHH – nyelvi szerkesztés	17 305
BPHH védjegyek	444 490
Közösségi Növényfajta-hivatal (CPVO)	1 237
Európai Rendőrségi Hivatal (Europol)	4 929
Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért (Eurofound)	6 090
Európai Szakképzés-fejlesztési Központ (CEDEFOP)	633
Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége (FRA)	8 443
Európai Beruházási Bank (EBB)	p.m.
Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA)	3 622
Európai Igazságügyi Együttműködési Egység (EUROJUST)	52
Európai Tengerbiztonsági Ügynökség (EMSA)	1 419
Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (EASA)	16 922
Európai Vasúti Ügynökség (ERA)	7 732
Európai Hálózat- és Információbiztonsági Ügynökség (ENISA)	206
Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (ECDC)	696
Az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség (FRONTEX)	4 483
Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynökség (EACEA)	7 315
Versenyképességi és Innovációs Végrehajtó Hivatal (EACI)	125
Európai Rendőrakadémia (CEPOL)	1 134
Egészség- és Fogyasztóügyi Végrehajtó Ügynökség (EAHC)	1 272
Európai GNSS Ügynökség (GSA)	154
Európai Védelmi Ügynökség (EDA)	52
Európai Vegyi anyag-ügynökség (ECHA)	22 530
Közösségi Halászati Ellenőrző Hivatal (CFCA)	1 495
Fúzióenergia-fejlesztési és ITER Európai Közös Vállalkozás (F4E)	515
Az Európai Unió Műholdközpontja (EUMK)	p.m.
A Transzeurópai Közlekedési Hálózat Végrehajtó Hivatala (TEN-T EA)	269
Európai Innovációs és Technológiai Intézet (EIT)	650
Európai Kutatási Tanács Végrehajtó Ügynöksége (ERCEA)	626
Kutatási Végrehajtó Ügynökség (REA)	164
„Tiszta Égbolt” Közös Vállalkozás (CSJU)	168
A Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete (EIGE)	1 852
„SESAR” Közös Vállalkozás (SJU)	206
Európai adatvédelmi biztos (EDPS)	10 103

Beágyazott számítástechnikai rendszerekre irányuló közös technológiai kezdeményezést megvalósító közös vállalkozás (ARTEMIS)	109
Innovatív gyógyszerek kutatására irányuló kezdeményezést megvalósító közös vállalkozás (IMI)	198
Üzemanyagcella- és Hidrogéntechológiai Közös Vállalkozás (FCH JU)	34
Az Európai Nanoelektronikai Kezdeményezés Tanácsadó Testülete közös vállalkozás (ENIAC JU)	p.m.
Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal (EMTH)	5 909
Energiaszabályozók Együttműködési Ügynöksége (ACER)	684
Európai Értékpapír-piaci Felügyeleti Hatóság (ESMA)	8 578
Európai Bankhatóság (EBH)	2 062
Európai Biztosítás- és Foglalkoztatóinyugdíj-hatóság(EIOPA)	p.m.
Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testülete (BEREC)	p.m.
A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai ügynökség (IT-ügynökség)	p.m.
Európai Bizottság	8 580
Európai Parlament	p.m.
Európai Unió Tanácsa	3 330
Európai Számvevőszék	412
Az Európai Unió Régióinak Bizottsága	p.m.
Európai Gazdasági és Szociális Bizottság	p.m.
Az Európai Unió Bírósága	9 030
Európai Központi Bank	700
Európai ombudsman	5 306
<b>Oldalszám összesen</b>	<b>715 881</b>

II. BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK KIMUTATÁSA – ÖSSZEFOGLALÓ

Cím	Címsor	2013. évi új számadat	1./2013. sz. kölségvetés- módosítás	2013. évi kölségvetés
	<b>BEVÉTELEK</b>			
1	ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK	42 256 000	649 200	41 606 800
2	AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS	p.m.		p.m.
3	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS	2 727 600		2 727 600
4	EGYÉB BEVÉTELEK	393 250	243 250	150 000
5	KÖLTSÉGVETÉSI TÖBBLET ÉS AZ ELŐZŐ ÉVEK TARTALÉKALAPJAIBÓL SZÁRMAZÓ ÁTUTALÁSOK	1 386 000	1 250 000	136 000
	<b>ÖSSZESEN</b>	<b>46 762 850</b>	<b>2 142 450</b>	<b>44 620 400</b>
	<b>KIADÁSOK</b>			
1	ALKALMAZOTTAK	24 940 500	30 000	24 910 500
2	ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK	6 980 600	1 696 000	5 284 600
3	MŰKÖDÉSI KIADÁSOK	13 872 000	207 000	13 665 000
10	TARTALÉKOK	969 750	209 450	760 300
	<b>ÖSSZESEN</b>	<b>46 762 850</b>	<b>2 142 450</b>	<b>44 620 400</b>

III. BEVÉTELI KIMUTATÁS – 2013

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2013. évi új összeg	1/2013. sz. kölségvetés- módosítás	2013. évi kölségvetés	Megjegyzések
1	<b>ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK</b>				
10	ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK				
100	<b>Ügynökségektől, hivataloktól, intézményektől és szervektől származó bevételek</b>				A legutóbb az 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított, 2965/94/EK tanácsi rendelet 10. cikke (2) bekezdésének (b) pontja.
1006	BPHH védjegyek	17 690 600	76 100	17 614 500	A növekedés a közösségi formatervezési mintákra vonatkozó árképzési struktúra módosításának a következménye.
	<i>100. jogcímcsoport – Összesen</i>	31 453 100	76 100	31 377 000	
104					
1045	Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal (EMTH)	573 100	573 100	0	Az előrejelzés idő hiányában nem került az eredeti költségvetésbe.
	<i>104. jogcímcsoport – Összesen</i>	2 579 500	573 100	2 006 400	
	<b>10. ALCÍM – ÖSSZESEN</b>	<b>42 256 000</b>	<b>649 200</b>	<b>41 606 800</b>	
	<b>1. cím – Összesen</b>	<b>42 256 000</b>	<b>649 200</b>	<b>41 606 800</b>	
2	<b>A BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS</b>				
	<b>2. cím – Összesen</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
3	<b>INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS</b>				
	<b>3. cím – Összesen</b>	<b>2 727 600</b>	<b>p.m.</b>	<b>2 727 600</b>	
4	<b>EGYÉB BEVÉTELEK</b>				

Cím Alcím Jogcímsop- ort Jogcím	Címsor	2013. évi új összeg	1/2013. sz. kölségvetés- módosítás	2013. évi kölségvetés	Megjegyzések
4 0	EGYÉB BEVÉTELEK				
4 0 2	<i>Egyéb támogatások</i>				Ez az új jogcímsoport bármely, nem a Bizottságtól származó támogatást tartalmazza.
4 0 2 0	Luxemburg kormányának támogatása	243 250	243 250		Ezt az éves támogatást Luxemburg kormánya nyújtja a Központ székhelyének áthelyezéséhez.
	<i>4 0 2. jogcímsoport – Összesen</i>	243 250	243 250		
	<b>4 0. ALCÍM – ÖSSZESEN</b>	<b>393 250</b>	<b>243 250</b>	<b>150 000</b>	
	<b>4. cím – Összesen</b>	<b>393 250</b>	<b>243 250</b>	<b>150 000</b>	
5	<b>AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVRŐL ÁTHOZOTT TÖBBLET ÉS AZ ELŐZŐ ÉVEK TARTALÉKALAPJAIBÓL ÁTCSPORTOSÍTOTT ÖSSZEGET</b>				
5 0	<b>AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVRŐL ÁTHOZOTT TÖBBLET ÉS AZ ELŐZŐ ÉVEK TARTALÉKALAPJAIBÓL ÁTCSPORTOSÍTOTT ÖSSZEGET</b>				
5 0 1	<b><i>Az előző évek tartalékaiból származó átcsoportosítások</i></b>				
5 0 1 6	Átcsoportosítás az áthelyezéssel kapcsolatos kiadásokra képzett tartalékból	1 250 000	1 250 000		A Központ székhelyének 2013-ban történő áthelyezésével kapcsolatos kiadások fedezésére előirányzatokat csoportosítottak át a 2012. évi második költségvetés-módosításban létrehozott áthelyezési kiadásokra képzett tartalékból. A tartalék többek között a költözéssel, az épület berendezésével és a szükséges IT költségekkel kapcsolatos kiadások fedezésére szolgál.
	<i>5 0 1. jogcímsoport – Összesen</i>	1 386 000	1 250 000	136 000	
	<b>5 0. ALCÍM – ÖSSZESEN</b>	<b>1 386 000</b>	<b>1 250 000</b>	<b>136 000</b>	
	<b>5. cím – Összesen</b>	<b>1 386 000</b>	<b>1 250 000</b>	<b>136 000</b>	



Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2013. évi új összeg	1/2013. sz. kölségvetés- módosítás	2013. évi kölségvetés	Megjegyzések
6	VISSZATÉRÍTÉSEK				
	6. cím – Összesen	p.m.	p.m.	0	
	MINDÖSSZESEN	##### ####	2 142 450	44 620 400	

IV. KIADÁSI KIMUTATÁS – 2013

Cím Alcím Jogcímsorozat Jogcím	Címsor	2013. évi új összeg	1/2013. sz. kölségvetés- módosítás	2013. évi kölségvetés	Megjegyzések
1	<b>ALKALMAZOTTAK</b>				
11	<b>AKTÍV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK</b>				Mivel a 2011. és 2012. évi fizetésemelések még vita tárgyát képezik, az emelések 2013. évi személyzeti kiadásokra vonatkozó hatása az 10005. jogcím alatti tartalékban szerepel, úgy mint a 2013-as eredeti költségvetésben. 2013-ra további 1%-os fizetésemelés várható, amely szintén ebbe a tartalékba került.
117	<b>Kiegészítő szolgáltatások</b>				
1 1 7 5	Ügynökségi alkalmazottak	202 700	30 000	172 700	Ez az előirányzat az ügynökségi alkalmazottak alkalmazásának fedezésére szolgál. 6 ügynökségi alkalmazottra (három AST3 kategóriájú álláshely hathónapos időszakra és három AST1 kategóriájú álláshely nyolchónapos időszakra) vonatkozó kezdeti számítás. A növekedés annak tudható be, hogy szükség van egy kiegészítő alkalmazottra (1. szint 11 hónapon keresztül) az új helyiségek berendezésének, a telepítéseknek, stb. felügyeletére.
	<i>117. jogcímsorozat – Összesen</i>	202 700	30 000	172 700	
	<b>11. ALCÍM – ÖSSZESEN</b>	<b>24 324 200</b>	<b>30 000</b>	<b>24 294 200</b>	
	<b>1. cím – Összesen</b>	<b>24 940 500</b>	<b>30 000</b>	<b>24 910 500</b>	
2	<b>ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK</b>				
20	INGATLANBEFEKTETÉS, ÉPÜLETEK BÉRLÉSE ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK				

Cím Alcím Jogcímsorozat Jogcím	Címsor	2013. évi új összeg	1/2013. sz. kölségvetés- módosítás	2013. évi kölségvetés	Megjegyzések
<b>200</b>	<b><i>Ingatlanbefektetés, épületek bérlete és járulékos költségek</i></b>				
2 0 0 0	Épületek bérlete és járulékos költségek	1 805 700	462 500	1 343 200	Ez az előirányzat a Fordítóközpont által igénybevett épületek vagy épületrészek és parkolók bérletének fedezésére szolgál. A növelésre azért van szükség, mert a Központ a jelenlegi és a jövőbeni épület bérleti díját is fizeti az év utolsó hónapjaiban. Az összeg fedezi az irodák, archívumok és parkolók bérleti díját, valamint az új helyiségekkel kapcsolatos egyéb díjakat. Előfordulhat, hogy az előirányzatok a díjakat tartalmazó speciális költségvetési jogcímbe átcsoportosítására kerülnek.
	<i>200. jogcímsorozat – Összesen</i>	1 805 700	462 500	1 343 200	
<b>201</b>	<b><i>Biztosítás</i></b>				
2 0 1 0	Biztosítás	26 500	17 000	9 500	Ez az előirányzat a Fordítóközpont által elfoglalt épületek vagy épületrészek biztosítási részleteinek fedezésére szolgál. A növekedés az áthelyezéssel kapcsolatos, és az épület biztosítását, a költözésre vonatkozó biztosítást, valamint egyéb, az áthelyezés következtében felmerülő biztosítási kiadásokat fedez. Amennyiben több részlet lesz ismert, előfordulhat, hogy a növekedés két különböző, a 2010. és a 2350. jogcímekben („Egyéb biztosítók”) fog szerepelni.
	<i>201. jogcímsorozat – Összesen</i>	26 500	17 000	9 500	
<b>205</b>	<b><i>Épületek biztonsága és felügyelete</i></b>				
2 0 5 0	Épületek biztonsága és felügyelete	382 400	261 000	121 400	Ez az előirányzat az épületek biztonságával és védelmével kapcsolatos különféle költségek fedezésére szolgál, különös tekintettel az épületőrzéssel kapcsolatos szerződésekre, a tűzoltó készülékek bérletére és utántöltésére, a tűzoltó eszközök beszerzésére és karbantartására, az önkéntes tűzoltói feladatokat teljesítő tisztviselők felszereléseinek cseréjére és a kötelező ellenőrzések végrehajtásának költségeire. A növelésre az új helyiségek biztonsági berendezéseinek beszerzése és üzembe helyezése miatt van szükség.
	<i>205. jogcímsorozat – Összesen</i>	382 400	261 000	121 400	

Cím Alcím Jogcímsorozat Jogcím	Címsor	2013. évi új összeg	1/2013. sz. kölségvetés- módosítás	2013. évi kölségvetés	Megjegyzések
	<b>20. ALCÍM – ÖSSZESEN</b>	<b>2 504 700</b>	<b>740 500</b>	<b>1 764 200</b>	
21	<b>ADATFELDOLGOZÁS</b>				
210	<i>Információ-technológia</i>				
2100	Hardver- és szoftvereszközök beszerzése, igazítása, szervizelése és karbantartása	1 838 500	338 500	1 500 000	Ez az előirányzat a számítógéphardverek beszerzésének vagy bérelésének, a szoftverfejlesztésnek, a szoftver- vagy szoftvercsomag-karbantartásának és különböző adatfeldolgozó cikkeknek, stb. a fedezésére szolgál. A távközlési berendezések szintén ebben a jogcímben szerepelnek. A növelésre a Központ áthelyezésével kapcsolatos beszerzések, például a kapcsolók és távközlési berendezések beszerzése miatt van szükség.
	<i>210. jogcímsorozat – Összesen</i>	1 838 500	338 500	1 500 000	
212					
2120	Szoftvereket és rendszereket üzemeltető, megvalósító, fejlesztő és karbantartó külső szolgáltatók	1 371 500	71 500	1 300 000	Ez az előirányzat a külső üzemeltető személyzettel (operátorok, rendszergazdák, rendszerfejlesztők, stb.) kapcsolatos költségek fedezésére szolgál. A növelésre a Központ áthelyezésével kapcsolatos telepítési munkálatok és konzultációs munkák miatt van szükség.
	<i>212. jogcímsorozat – Összesen</i>	1 371 500	71 500	1 300 000	
	<b>21. ALCÍM – ÖSSZESEN</b>	<b>3 210 000</b>	<b>410 000</b>	<b>2 800 000</b>	
22	<b>INGÓSÁGOK ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK</b>				

Cím Alcím Jogcímsorozat Jogcím	Címsor	2013. évi új összeg	1/2013. sz. kölségvetés- módosítás	2013. évi kölségvetés	Megjegyzések
221	<b>Bútorzat</b>				
2 2 1 0	Új beszerzések	65 000	50 000	15 000	Ez az előirányzat a bútorvásárlási költségek fedezésére szolgál. A növelésre a Központ új színhelyén létrehozandó archívumhoz tartozó mobil iktató rendszerek beszerzése miatt van szükség.
2 2 1 1	Bútorzat pótlása	165 000	150 000	15 000	Ez az előirányzat a bútorpótlás költségeinek fedezésére szolgál. A Központ bútorainak egy része nem költöztethető az új helyiségekbe, ezért azokat pótolni kell.
	<i>221. jogcímsorozat – Összesen</i>	232 000	200 000	32 000	
	<b>22. ALCÍM – ÖSSZESEN</b>	<b>295 000</b>	<b>200 000</b>	<b>95 000</b>	
23	<b>FOLYÓ IGAZGATÁSI KÖLTSÉGEK</b>				
235	<b>Egyéb működési kiadások</b>				
2 3 5 3	Osztályok költöztetése	117 500	110 000	7 500	Ez az előirányzat az épületen belüli és az új épületbe történő költözés költségeinek a fedezésére szolgál.
	<i>235. jogcímsorozat – Összesen</i>	131 900	110 000	21 900	
	<b>23. ALCÍM – ÖSSZESEN</b>	<b>327 600</b>	<b>110 000</b>	<b>217 600</b>	
24	<b>POSTA ÉS TÁVKÖZLÉS</b>				
241	<b>Távközlés</b>				

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2013. évi új összeg	1/2013. sz. kölségvetés- módosítás	2013. évi kölségvetés	Megjegyzések
2 4 1 0	Telefon-, távirat-, telex-, rádió- és televízió-előfizetés és díjak	250 500	35 500	215 000	Ez az előirányzat a telefon, fax, telefonkonferencia és adattovábbítás előfizetési és kommunikációs költségeinek a fedezésére szolgál. A távközlési berendezésekkel kapcsolatos kiadások a 2100. jogcímekben („Hardver- és szoftvereszközök beszerzése, igazítása, szervizelése és karbantartása”) szerepelnek. A növelésre az áthelyezési szakasz alatt távközlésekkel kapcsolatos telepítések és használat miatt van szükség (a régi és az új épület között, néhány hónapon keresztül).
	<i>241. jogcímcsoport – Összesen</i>	250 500	35 500	215 000	
	<b>24. ALCÍM – ÖSSZESEN</b>	<b>300 300</b>	<b>35 500</b>	<b>264 800</b>	
27	INFORMÁCIÓ: BESZERZÉS, ARCHIVÁLÁS, ELKÉSZÍTÉS ÉS TERJESZTÉS				
270	<i>Korlátozott jellegű konzultációk, tanulmányok és felmérések</i>				
2 7 0 0	Korlátozott jellegű konzultációk, tanulmányok és felmérések	225 000	200 000	25 000	Ez az előirányzat az adminisztratív, nevezetesen értékelő jelentések elkészítésének területére szakosodott szakértők általi konzultációkhoz, tanulmányokhoz és felmérésekhez kapcsolódó megbízások lehetővé tételére és külső konzulensek díjazásának fedezésére szolgál. A növelés feltehetően fedezi a Központ és tevékenységei értékelését, amelyre 2013-ban kerül sor.
	<i>270. jogcímcsoport – Összesen</i>	225 000	200 000	25 000	
	<b>27. ALCÍM – ÖSSZESEN</b>	<b>225 000</b>	<b>200 000</b>	<b>25 000</b>	
	<b>22. cím – Összesen</b>	<b>6 980 600</b>	<b>1 696 000</b>	<b>5 284 600</b>	
3	<b>MŰKÖDÉSI KIADÁSOK</b>				

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2013. évi új összeg	1/2013. sz. kölségvetés- módosítás	2013. évi kölségvetés	Megjegyzések
30	<b>KÜLSŐ FORDÍTÁSI SZOLGÁLTATÁSOK</b>				
300	<b>Külső fordítási szolgáltatások</b>				
3 0 0 0	Külső fordítási szolgáltatások	13 157 000	207 000	12 950 000	Ez az előirányzat a külső fordítási szolgáltatásokkal, nevezetesen a közösségi védjegyek és dokumentumok fordításával, a fordítások lektorálásával és módosításával, valamint a nyelvi szerkesztéssel és terminológiai munkával (kifejezéslisták fordítása) kapcsolatos költségek fedezésére szolgál. A növeletre az EMTH aktualizált előrejelzései miatt került sor.
	<i>300. jogcímcsoport – Összesen</i>	13 157 000	207 000	12 950 000	
	<b>30. ALCÍM – ÖSSZESEN</b>	<b>13 157 000</b>	<b>207 000</b>	<b>12 950 000</b>	
	<b>3. cím – Összesen</b>	<b>13 872 000</b>	<b>207 000</b>	<b>13 665 000</b>	
10	<b>TARTALÉKOK</b>				
100	<b>IDEIGLENES ELŐIRÁNYZATOK</b>				
1000	<b>Ideiglenes előirányzatok</b>				
1 0 0 0 3	Árstabilitási tartalék	209 450	209 450	p.m.	2011-ben létrehozott árstabilitási tartalék
	<i>1000. jogcímcsoport</i>	969 750	209 450	760 300	
	<b>100. ALCÍM</b>	<b>969 750</b>	<b>209 450</b>	<b>760 300</b>	
	<b>10. cím – Összesen</b>	<b>969 750</b>	<b>209 450</b>	<b>760 300</b>	

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2013. évi új összeg	1/2013. sz. kölségvetés- módosítás	2013. évi kölségvetés	Megjegyzések
<b>MINDÖSSZESEN</b>		<b>46 762 850</b>	<b>2 142 450</b>	<b>44 620 400</b>	



1. MELLÉKLET – LÉTSZÁMTERV

Tisztségcsoportok és besorolási fokozatok	2011		2012		2013			
	2011. december 31-én betöltve		A költségvetés által jóváhagyott		A költségvetés által jóváhagyott		A költségvetés által jóváhagyott	
	Állandó pozíciók	Ideiglenes alkalmazottak	Állandó pozíciók	Ideiglenes alkalmazotti pozíciók	Állandó pozíciók	Ideiglenes alkalmazotti pozíciók	Állandó pozíciók	Ideiglenes alkalmazotti pozíciók
AD 16	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0	1	0
AD 13	0	0	1	1	0	0	0	0
AD 12	6	5	7	5	8	3	8	3
AD 11	8	9	9	8	9	9	9	9
AD 10	10	5	9	6	10	5	10	5
AD 9	3	7	3	10	2	10	2	10
AD 8	2	9	3	9	5	8	4	9
AD 7	9	18	9	22	7	23	7	23
AD 6	0	15	4	16	5	16	5	16
AD 5	3	21	1	13	0	16	0	16
<b>SZESEN AD</b>	<b>42</b>	<b>90</b>	<b>47</b>	<b>91</b>	<b>47</b>	<b>91</b>	<b>46</b>	<b>92</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1	0	1
AST 8	5	0	5	0	5	0	5	0
AST 7	2	2	2	3	2	3	2	3
AST 6	2	3	3	2	2	2	2	2
AST 5	1	3	1	6	2	9	2	9
AST 4	3	12	5	16	3	12	3	12
AST 3	5	20	2	21	2	18	2	18
AST 2	0	6	0	10	0	6	0	6
AST 1	0	8	0	0	0	1	0	1
<b>SZESEN AST</b>	<b>18</b>	<b>55</b>	<b>18</b>	<b>59</b>	<b>16</b>	<b>52</b>	<b>16</b>	<b>52</b>
<b>ÖSSZESEN</b>	<b>60</b>	<b>145</b>	<b>65</b>	<b>150</b>	<b>63</b>	<b>143</b>	<b>62</b>	<b>144</b>
<b>ÖSSZES ALKALMAZ</b>	<b>205</b>		<b>215</b>		<b>206</b>		<b>206</b>	

Egy AD 8-as állandó pozíciót a többéves személyzetpolitikai tervvel összhangban AD 8-as ideiglenes tisztviselői pozícióra változtattak.